OLO cemento
Olo concrete

Caratteristiche del materiale_*Material characteristics*

Il cemento è un materiale naturale, le qualità estetiche di questo materiale dall'aspetto grezzo riscoprono la bellezza dell'imperfetto.
Eventuali imperfezioni presenti sui tavolini OLO, le più ricorrenti, sono da attribuirsi alla naturalezza del materiale e all'artigianalità della lavorazione, non sono da considerarsi difetti, ma piuttosto una caratteristica del prodotto. Eventuali segnalazioni o reclami che facciano riferimento alle seguenti caratteristiche non possono quindi essere accettate.
Tutte le immagini sono puramente indicative e rappresentano solo una piccola parte delle possibili versioni che si possono riscontrare.

Cement is a natural material, the aesthetic qualities of this raw-looking material rediscover the beauty of the imperfect.
Any imperfections present on the OLO tables, the most recurring, are to be attributed to the naturalness of the material and the craftsmanship of the workmanship, they are not to be considered defects, but rather a characteristic of the product. Any reports or complaints that refer to the following characteristics cannot therefore be accepted.
All images are purely indicative and represent only a small part of the possible versions that can happen.

I tavolini OLO vengono sottoposti ad un trattamento protettivo idrorepellente sul top che li protegge ma NON LI ISOLA COMPLETAMENTE da eventuali macchie in quanto sono interamente realizzati in CEMENTO. Il cemento per sua natura è un materiale molto poroso e assorbente.
Quello che consigliamo, se si dovesse sporcare il top con dei liquidi macchianti come caffè, tè, vino rosso, coca cola, eccetera è di pulire IMMEDIATAMENTE con un panno inumidito di acqua e sapone neutro non aggressivo PRIMA che la macchia sia assorbita per poi risciacquare di nuovo con un panno pulito imbevuto di acqua.
ATTENZIONE! se le macchie non vengono pulite subito e lasciate asciugare (ad esempio per una notte intera...) allora sarà impossibile toglierle.

The OLO coffee tables are subjected to a protective water-repellent treatment on the top which protects them but DOES NOT COMPLETELY INSULATE them from any stains as they are entirely made of CONCRETE. By its nature, concrete is a very porous and absorbent material.
What we recommend, if the top gets dirty with staining liquids such as coffee, tea, red wine, coca cola, etc. is to clean IMMEDIATELY with a cloth moistened with water and non-aggressive neutral soap BEFORE the stain is absorbed and then rinse again with a clean cloth soaked in water.
ATTENTION! if the stains are not cleaned immediately and left to dry (for example for a whole night...) then it will be impossible to remove them

Micro fessure_*Micro cracks*

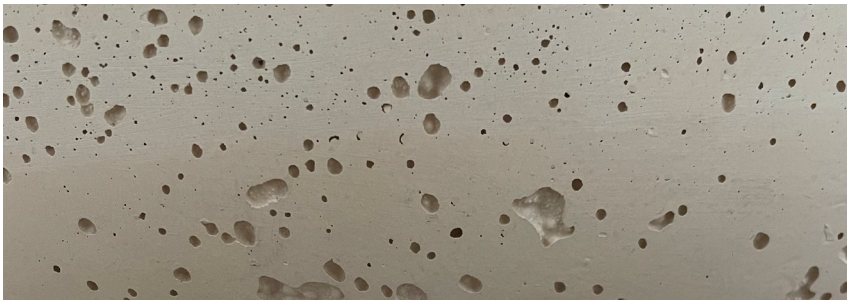
Microlesioni superficiali (non piu' larghe di qualche DECIMO di mm.) sono assolutamente normali nei manufatti di cemento in quanto sono dovute a variazioni microclimatiche e all'asciugatura completa del cemento.
Non sono controllabili e non possono essere considerati difetti ma caratteristiche del materiale esattamente, come ad esempio, le crepe nel massello di rovere o cedro del legno.
Normalmente nel giro di qualche settimana, con l'asciugatura completa del manufatto, tendono a riassestarsi e scomparire.

Superficial microcracks (no larger than a few tenths of a mm.) are absolutely normal in cement products as they are due to microclimatic variations and complete drying of the cement.
They are not controllable and cannot be considered defects but characteristics of the material exactly, such as, for example, cracks in the solid oak or cedar of the wood.
Normally within a few weeks, with the complete drying of the product, they tend to settle down and disappear.

Sfiati d'aria_*Air holes*

I tipici e caratteristici "buchini" spesso presenti, in modo più o meno evidente e casuale, SOLO sulle superfici esterne delle gambe e dei top sono semplicemente delle bolle d'aria intrappolate tra il cemento e le pareti dello stampo con cui i tavolini Olo vengono realizzati. Non sono dei difetti ma caratteristici elementi decorativi e parti integranti dei prodotto.

The typical and characteristic "holes" often present, in a more or less evident and casual way, ONLY on the external surfaces of the legs and tops are simply air bubbles trapped between the cement and the walls of the mold with which the Olo tables are made. They are not defects but characteristic decorative elements and integral parts of the product.



Aloni e macchie di umidità_*Alons and spots of humidity*

Il cemento e' un materiale vivo e impiega fino a 90 giorni per asciugare completamente l'umidità residua interna.
Questo fa si che, soprattutto nelle prime settimane di vita del prodotto, si possano formare in determinate condizioni ambientali alcuni aloni naturali superficiali di tonalita' diverse che con il tempo si uniformeranno nel colore e scompariranno.
Per la stesse ragioni tecniche di cui sopra, fino ad asciugatura completa del manufatto, se si appoggiano degli oggetti piatti sul piano (come libri, vassoi, eccetera) si potrebbero trovare delle "macchie" una volta rimossi. Queste macchie non sono altro che l'umidita' residua che non potendo evaporare, in quanto trova una barriera, lascia il "segno" dell'oggetto precedentemente appoggiato. E' sufficiente spostare gli oggetti in altra posizione e aspettare qualche giorno che l'umidità evapori facendo scomparire la "macchia".

Cement is a living material and takes up to 90 days to completely dry the internal residual humidity.
This means that, especially in the first weeks of life of the product, some natural surface halos of different shades can form under certain environmental conditions which over time will uniform in color and disappear.
For the same technical reasons as above, until the product is completely dry, if you place flat objects on the surface (such as books, trays, etc.) you could find "stains" once removed. These stains are nothing more than the residual humidity which, being unable to evaporate, as it finds a barrier, leaves the "sign" of the previously placed object. It is sufficient to move the objects to another position and wait a few days for the humidity to evaporate making the "stain" disappear.

Before After 4/6 weeks

Differenze di tonalità e texture_*Difference in shades and texture between several tables*

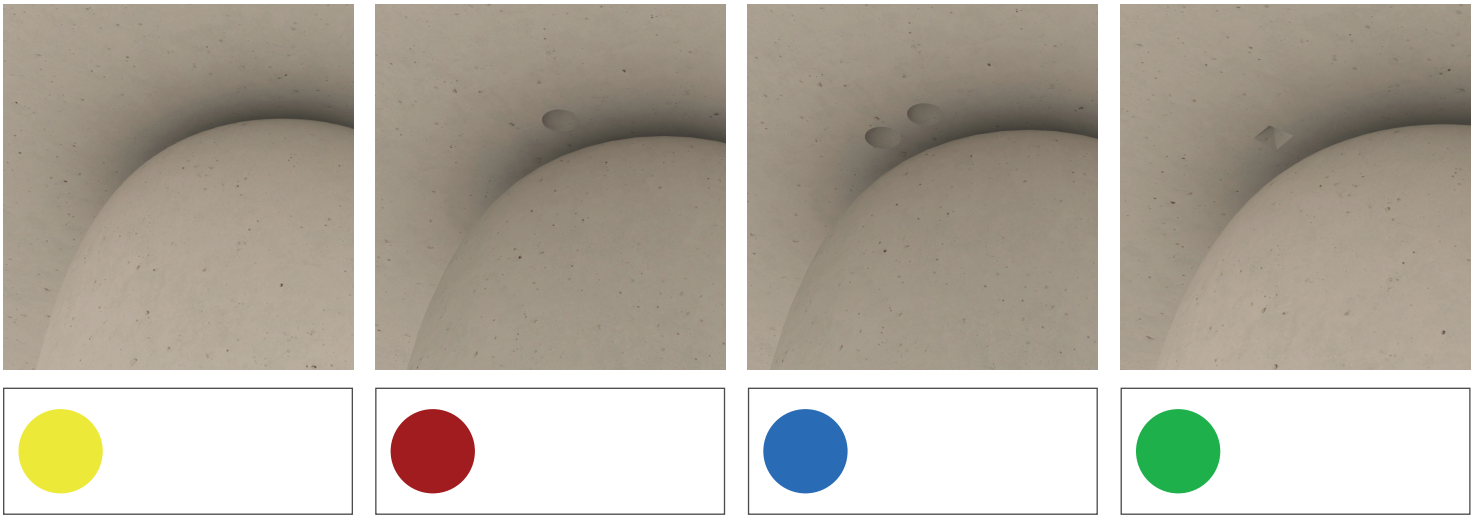
Differenza di colore e finitura tra più tavolini sono possibili in quanto i tavolini Olo sono dei manufatti artigianali interamente fatti e finiti a mano da diversi operatori dove non e' tecnicamente possibile mantenere uniformità costante nel tempo e nelle produzioni in quanto ognuno di esso ha la sua manualità.
Inoltre, il materiale stesso con cui sono realizzati (sabbie, graniglie e ossidi minerali che, per definizione, non sono mai omogenei ed uguali pur essendo "pesati e miscelati secondo ricette precise") rende unico ogni manufatto.
Questa caratteristica non e' da considerarsi un difetto ma, bensì, un pregio e una caratteristica di unicità e di valore per un prodotto realizzato in questo modo.

Difference in color and finish between several tables are possible as the Olo tables are handcrafted items entirely made and finished by hand by different operators where it is not technically possible to maintain constant uniformity over time and in productions as each of them has its own dexterity.
Furthermore, the very material with which they are made (sand, grits and mineral oxides which, by definition, are never homogeneous and the same despite being "weighed and mixed according to precise recipes") makes each product unique.
This characteristic is not to be considered a defect but rather a value and a characteristic of uniqueness and value for a product made in this way

Riconoscibilità lotto di produzione_*Production lot recognization*

Tutti i tavolini Olo presentano un segno di riconoscimento del lotto ti produzione (come indicato nello schema sotto) che non devono essere confusi con dei difetti di produzione ma servono per conoscere le tracciabilità' aziendale del lotto di produzione.
Il lotto di produzione può essere anche verificato all'esterno dell'imballo in base al colore del bollo presente sulla cassa.

All Olo tables have a sign of recognition of the production lot (as indicated in the diagram below) which must not be confused with production defects but are used to know the company traceability of the production lot.
The production lot can also be verified on the outside of the packaging by the color of the stamp on the case.



Uso e manutenzione_*Use & maintenance*

Tavolini con struttura interamente realizzata in cemento naturale tramite tecnica artigianale di colatura e getto in stampo.
Eventuali imperfezioni nella superficie come macchie, porosita', fini crepe superficiali di assestamento, segni e granulazioni di diversi colori sono da attribuirsi al tipo di materiale e alla lavorazione artigianale e non sono da considerarsi difetti di produzione.
I piani dei tavolini sono finiti con una mano di protettivo trasparente a base d'acqua che serve al mantenimento e alla protezione della superficie ma che non garantisce la totale impermeabilita' delle stessa. In caso di contatto con liquidi come vino, bibite, olio, alcolici, ecc. si consiglia di rimuovere IMMEDIATAMENTE gli stessi con una spugna umida, risciacquare con acqua pulita per poi asciugare con un panno morbido.
Per le operazioni di pulizia ordinaria si consiglia di utilizzare sempre un panno morbido imbevuto con acqua e di evitare detergenti. Non utilizzare sostanze aggressive perchè potrebbero rovinare la superficie.

Coffee tables with structure entirely made of natural cement using the artisan technique of casting in the mold.
Any imperfections in the surface such as stains, porosity, fine surface settling cracks, marks and granulations of different colors are attributable to the type of material and the craftsmanship and are not from be considered manufacturing defects.
The tops of the tables are finished with a coat of transparent water-based protective which serves to maintain and protect the surface but which does not guarantee its total impermeability. In case of contact with liquids such as wine, soft drinks, oil, alcohol, etc. it is recommended to IMMEDIATELY remove them with a damp sponge, rinse with clean water and then dry with a soft cloth.
For ordinary cleaning operations it is advisable to always use a soft cloth soaked in water and to avoid detergents.
Do not use aggressive substances as they could damage the surface